

ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ



«Слова – это имена вещей, явлений, событий, имена всего того, что есть и может быть в действительности ... Если имя непонятно для слушающего, оно пусто – такого предмета нет. Любая вещь, даже воображаемая, к какой бы области сенсорики она не относилась, может стать заметной, если имеет имя».

- 
- **Можно ли что-либо сказать о вещи, если не знаешь ее имени?**

Особенно наглядно эта зависимость проявляется при обучении ИЯ

- **Существует высокая степень корреляции между владением словом и возможностью понять его при чтении и аудировании и выразить мысль при говорении.**

Основные вопросы

- **Как научить словам так, чтобы они запомнились и не исчезли бесследно через месяц?**
- **Как систематизировать бескрайний объем слов, идиом и т.д.?**

- 
- **Как организовать
ознакомление с новой
лексикой и ее тренировку,
не забывая уже изученные
лексические единицы?**

- **В чем состоит сущность лексического навыка и как определить содержание обучения лексике?**
- **Что такое активный, пассивный и потенциальный словарь?**

Знать слово – это:

- Знать его формы (звуковую, и графическую).
- Знать значения (to look for- to look after- to look at ...)

- **Знать особенности употребления слов (т.е. коннотация слов, определенные ассоциации, например слова: *famous, notorious*),**

- **а также управление в предложении**
(to like употребляется с
инфинитивом и герундием,
to enjoy – только с герундием;
to listen- почти никогда не
употребляется без предлога to,
существительные decision,
conclusion, требуют употребления
разных глаголов).

**Составьте наиболее частотные
словосочетания со следующими
словами:**

- ▣ ***to make***
- ▣ ***to do***
- ▣ ***to put***
- ▣ ***to cut***
- ▣ ***to reach***



***Чему должен научить
учитель своих учеников,
работая над новыми словами?***

Основные компоненты содержания обучения лексике:

- **Лингвистический**
- **Методологический**
- **Психологический**

Лингвистический компонент:

- Отбор лексики с учетом:
- возраста обучаемых,
- уровня владения ИЯ,
- речевых ситуаций,
- особенностей межкультурного плана

Отбор лексики определяется не только уровнем владения ИЯ, но и **возрастными особенностями** обучаемых, и соответственно **теми речевыми ситуациями**, которые определяют их общение по той или иной теме на любом языке, **УЧИТЫВАЯ ОСОБЕННОСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ПЛАНА**

Методологический компонент:

- **Необходимые разъяснения, памятки по использованию словарей**
- **Способы реорганизации и систематизации изученной лексики**

Сегодня важнее заменить колонку
транскрипции на колонку с **синонимами,**
антонимами, словосочетаниями, т.к.
во-первых, транскрипцию надо уметь читать;
во-вторых, именно употребление слов
представляет как наибольший интерес, так и
наибольшую сложность для учащихся.

Психологический компонент

Лексический навык – это способность мгновенно вызывать из долговременной памяти эталон слова в зависимости от речевой задачи и включать его в речевую цепь.



Слова существуют в нашей памяти не изолированно, а включены в сложную систему лексико-семантических отношений на уровне лексической единицы –

**ПАРАДИГМАТИЧЕСКИЕ И
СИНТАГМАТИЧЕСКИЕ СВЯЗИ**

- ▣ ***синтагматические связи*** –
уровень линейного
развертывания, уровень
синтагмы, соединения слов с
словосочетания и
предложения (например,
стакан – молоко).



Синтагматические связи характерны для младших школьников.

С 9-10 лет преобладает категориальное мышление, а значит – парадигматические связи.

- 
- ▣ ***Парадигматические связи*** –
различные уровни
грамматических, фонетических и
др. парадигм.



Включают не только формальный уровень лексико-грамматических парадигм (т.е. на уровне различных форм слова), но и семантические поля и микросистемы, куда входят синонимы, антонимы и т.д.



Для формирования лексического навыка установление прочных **парадигматических** связей слов абсолютно необходимо, поскольку именно эти связи обеспечивают прочность запоминания, а значит и мгновенный вызов слова из долговременной памяти.

Индивидуальное семантическое поле не статично, а имеет динамику

В основе индивидуальных семантических полей лежит возраст, социальная среда, образование, профессия, особенности психики, пол и т.д. Кроме этого, оно тесно связано и информационным запасом.

- Слово «дерево» у биолога, краснодеревщика, лесника, писателя-сказочника и школьника будет иметь различное семантическое поле.
- **Важно построить работу над новой лексикой таким образом, чтобы объем семантического поля не только на ИЯ, но и на родном языке увеличивался качественно и количественно.**

Факторы, позволяющие расширить семантическое поле

- **Определенный контекст (чем обширнее ассоциации, тем выше % запоминания слова)**
- **Связи слова в различных контекстах (возможно установление парадигматических связей слов как по формальному признаку, так и смысловых связей на уровне контекста употребления в определенных ситуациях)**

Факторы, позволяющие расширить семантическое поле

- **Соединение смежных семантических полей**
*(природа – книги – национальная кухня –
природный календарь – священные животные и т.
д.*

*Успех творения зависит от того, какую речевую задачу поставит учитель. **Характер речевой установки** способен в корне изменить характер и объем семантического поля.*

- **Проблемный характер речевой установки (животные – музыкальные инструменты).**

Например, нам предстоит написать зоологическую симфонию, небольшое либретто к ней. Какие животные могли бы стать главными персонажами, как бы вы определили их роль и каким музыкальным инструментам отдали бы их партии?

- **Постоянная актуализация выученной лексики и максимальная ротация**

Гораздо проще увеличивать активный словарь не за счет механического привнесения новой лексики, а за счет творческого применения уже изученной в новых контекстах.



- **Активный словарь -**

- **Пассивный словарь - ...**



Активный словарь – лексика,
которой человек постоянно пользуется в
устном речевом общении



Пассивный словарь – слова
узнаваемые при чтении и
аудировании, но не используются
в речи.

Одноязычные способы семантизации лексики:

- **Использование наглядности**
(усиливает ассоциативную базу усвоения):
 - *предметная,*
 - *изобразительная,*
 - *действием,*
 - *звуковая.*
- **С помощью синонимов/антонимов**
(beautiful, ugly; house, home и т.д.)

■ С использованием известных способов словообразования:

■ суффиксально-префиксальный

suffixation: e.g. -er/or, *animator*; -y(-ie), *weepy*; -ism, *capitalism*; -ee, *interviewee*; -man, *linkman*.

prefixation: e.g. -mini, *minidocumentary*; -multi, *multiscreen*; etc.

■ **Словосложение** (*televangelist*, *sci-fi movie*, *sitcom*, *adman*, etc.)

■ **Конверсия** (*lineup*, *round-up*, etc.).

Переводные способы семантизации лексики:

- **Перевод слова** (если в дальнейшем предполагается активная тренировка данного слова в различных контекстах)
- **Нахождение слова в словаре**

- **Развитие языковой догадки через контекст**

(от дефиниции на ИЯ до составления небольших образных и понятных ситуаций с использованием новых слов)

Владение словом – важная предпосылка говорения

Для употребления слов в РЕПРОДУКТИВНЫХ видах речевой деятельности необходимо:

- ***Найти слово в памяти***
- ***Произнести его (знание фонетической формы)***
- ***Включить в сочетание на основе смысловой совместимости (знание грамматической нормы)***
- ***Включить сочетание в предложение***

Для РЕЦЕПТИВНЫХ видов речевой деятельности нужно:

- Ассоциировать графический (звучащий) образ слова с его лексическим значением
- Определить грамматическую форму слова, связи с другими словами, что обусловит проникновение в смысл.



Во всех случаях необходимо обучать **словарной стороне** речевых видов деятельности таким образом , чтобы учащиеся постоянно ощущали напряженность коммуникативной задачи (то, что слова нужны им для выражения мыслей и их распознавания)

Только **ясная речевая перспектива** обеспечивает мотивированность и успешность овладения словарем



Выбор приема семантизации определяется характером слова, этапом обучения и уровнем обученности учащихся.

Наряду с семантизацией следует развивать у учащихся стремление осуществлять самостоятельное знакомство со словом.

При этом следует обеспечить учащихся **рациональными** приемами работы.

Например, учащиеся должны знать, что надо исчерпать все возможности иноязычного текста, использовать анализ слова по составу, и если значение не прояснится, то обратиться к словарю.

Для самостоятельной работы лучше подходит текст, предъявляемый в графической форме (Г.В. Рогова, 1989, 2000).

- **Ознакомление** со словом завершается выделением его из текста и рассмотрением его как самостоятельной единицы.
- **Тренировка** реализуется при помощи упражнений, упрочивающих семантику новых слов и словосочетаний, образованных на основе смысловой совместимости

Все **лексические упражнения** делятся на две категории:

1. Упражнения, направленные на запоминание слова, его семантики в единстве с произносительной и грамматической формой

Например:

*назвать изображенные на картинке предметы,
выбрать из ряда слов только относящиеся к теме,
дополнить предложение,
употребить синоним и т.д.*



Для лучшего запоминания следует пользоваться рифмовками, песнями.

Важно мобилизовать специальные приемы запоминания слов (проговаривание с различной громкостью, ритмическое проговаривание на какой-то мотив)

2. Упражнения, направленные на формирование сочетаний слов смыслового характера

- Какие глаголы можно употребить со словами
- Соотнесите слова в колонках, чтобы получились правильные сочетания (глагольного или атрибутивного характера)
- Подберите из «разбросанных» слов сочетания

- Постройте сочетания, означающие принадлежность данных предметов членам вашей семьи, вашим друзьям и т.д.
- Дополните предложения за счет определений к выделенным существительным



Далее можно подключать грамматические тренировочные упражнения и упражнения в применении новых лексических единиц и их сочетаний в речи (группировка слов, нацеленных на будущее высказывание)

- **Самостоятельная группировка слов** позволяет научить учащихся управлять семантикой своего высказывания. Эта работа связана с подготовленной формой речи.
- Упражнения в неподготовленной речи, **без внешних опор**, для которых создаются ситуации, мотивирующие высказывания

Работа над пассивным словарем

- Громкое чтение и последующий перевод нового слова в различных синтагмах, предложениях (обогащение значения данного слова);
- Заполнение пробелов в тексте при чтении (развитие способности прогнозирования)
- Заполнить пропуски словами, разными по значению, образ которых учащиеся путают (lie-lay; sent-scent) – тренировка внимания

Потенциальный словарь

- Носит индивидуальный характер и возникает на основе самостоятельной семантизации неизученной лексики в момент чтения.
- Его объем и лексический навык находятся в зависимости от степени овладения каждым учащимся активным и пассивным минимумами

Потенциальный словарь складывается:

- на основе слов, состоящих из знакомых элементов,
- и слов, значение которых выводимо по конверсии (winter – to winter; free – to free; taste – to taste; love – to love; taxi – to taxi)

Возможные упражнения закрепления потенциального словаря

- Определить значение производных слов, образованных от известных корней и с помощью известных аффиксов
- Определить значение интернациональных слов
- Определить значение незнакомых сложных слов по составу их компонентов

Задания на развитие языковой догадки

- Прочти текст и подчеркни приметы времени, места, определи значение выделенных слов
- Прочти текст и определи, о чем он. Это поможет выяснить значение выделенных слов
- Выдели устойчивое сочетание из текста, сделай дословный перевод. Это поможет тебе найти соответствие ему в родном языке.

Лексические упражнения:

На уровне слова –

- ▣ вырази то же самое с помощью одного слова,
- ▣ подобрать синонимы/антонимы,
- ▣ выбрать слова с наиболее общим значением,

- 
- ▣ **расположить слова по определенному принципу или признаку,**
 - ▣ **определить слово, не подходящее к данной группе,**
 - ▣ **образовать как можно больше однокоренных слов**

На уровне словосочетания



**подобрать к
словосочетаниям как
можно больше
определений ...**

На уровне предложения и сверхфразового единства

- ✓ вопросы к выделенным словам,
- ✓ закончить фразу,
- ✓ комментировать пословицу,
- ✓ сравнить героев,
- ✓ составить рассказ и т.д.

Коммуникативно-ориентированные лексические упражнения

- Лексическое дополнение или завершение диалога, монолога
- Драматизация учебных тематических диалогов и монологов
- Прогнозирование возможных ситуаций общения по предлагаемым ключевым словам
- Проигрывание тематических ситуаций в заданных речевых обстоятельствах